

Максим ГОРЬКИЙ: «ХОТЕЛОСЬ БЫ В ЧЕБОКСАРЫ...»

Известно, что когда Алексей Максимович Горький узнал о переводе на чувашский язык его повести «Детство», то согласился сделать к этому изданию предисловие. И первого января 1929 года из далекого Сорренто ушло в Чебоксары письмо.

«Искренне обрадован тем, что книги мои переводятся на язык чуваш.

Мне кажется, что литература всего легче и лучше знакомит народ с народом. Это не есть суждение профессионала, влюбленного в свое дело, — это вывод из моих наблюдений за 40 лет сознательной жизни моей. Вывод этот подтверждается тем, что нигде в западноевропейских странах не переводится так много книг с чужих языков, как у нас, в Союзе Советских Республик. Поэтому русский грамотный человек знает о жизни европейских народов несравненно больше, чем эти народы знают и знали о России и о племенах, издревне живущих среди русских людей.

Все эти племена, и в их числе — чуваш, теперь получили широкую возможность узнать то, чего они не знали. Им казалось, что их угнетал

русский народ. Теперь они увидят, что и в русской жизни богатые угнетали бедных, понуждая их этим угнетать беднейших и еще более беззащитных. Книги учат нас понимать, что причина всех страданий рабочего народа, источник всего зла жизни — власть богатых, власть капиталистов. Люди будут свободны и счастливы, когда все они станут экономически равными. Этого можно достигнуть только коллективным трудом, который, уничтожив частную собственность, основу угнетения людей, уничтожит вместе с нею зависть, жадность, злобу.

Я всю жизнь мою работал для того, чтобы рассказать трудовому народу эту правду, — единственную правду, которую не могут опровергнуть все мудрецы мира. Чем скорее рабочие люди всей земли усвоят эту правду, — тем скорей они осуществят, на земле справедливую, свободную и легкую жизнь.

От всей души желаю народу чуваш бодрости духа и неистощимой энергии в работе над развитием своей культуры, в работе строительства новой жизни.

Это был не первый отклик

Алексея Максимовича на письма литераторов молодой приволжской республики. За полгода до предисловия к «Детству» он обращался к одному из них:

«Сердечно благодарю Вас за интереснейшее письмо, за то, что познакомили меня еще с одним и очень значительным культурным завоеванием революции.

Разумеется, я вскорости напишу о росте культуры среди людей вашего племени, напишу и в русской и, вероятно, в иностранной прессе.

В юности, во время бродячей жизни моей, я нередко встречал чуваш, бывал в Чебоксарском уезде, имел даже приятеля чуваша, он был грузчиком в артели Сумарокова, на нижегородских пристанях. Очень мягкий человек, силен, хороший певец, не помню уже, как звали его, кажется — Петр или Павел.

Летом непременно побываю в Чебоксарах».

Это желание Алексея Максимовича, надо полагать, было вполне серьезным. Двадцать восьмого мая 1928 года Москва торжественно встречала великого пролетарского писателя. Шесть лет по состоянию здоровья он провел в

Германии, Чехословакии, Италии.

И с первых же дней приезда начал неумную, без усталости, напряженную работу: познакомился с советской жизнью, сам стал ее активнейшим творцом.

Девятнадцатого июня он принял у себя на квартире нескольких молодых писателей из республик. Был среди тех литераторов и чуваш — Кузьма Чулгас. Они хотели заручиться поддержкой Алексея Максимовича в издании задуманной ими «Антологии литературы народов СССР». Горький одобрил инициативу, согласился написать предисловие к «Антологии».

После делового разговора гости стали приглашать его в свои республики.

— Ну, знаете, — Горький улыбнулся, — у меня приглашения из семидесяти двух городов, а мне хотя бы в двух побывать. Хотелось бы в Чебоксары съездить, в Казань... Эх, — с досадой сказал он, — придется на зиму в Италию ехать, а так не хочется! Не знаю, придется, видимо, ехать. Здесь дожди, холод, задыхаюсь совсем.

...Приехать к нам, в Чебоксары, Алексей Максимович, к

сожалению, не успел... Но слово, чтоб рассказать о достижениях чувашского народа, сдержал. И в нашей стране и, как было обещано, за рубежом. Своей радостью он поделился с Роменом Ролланом: «Миллион чуваш в своей столице Чебоксарах на Волге издает уже десять газет, одна из которых имеет более 10 тысяч тиража. Вообще — быстро идет процесс слияния с русской культурой».

В тридцать пятом году один из номеров журнала «Наши достижения, редколлегия которого возглавлял Горький, был целиком посвящен жизни и деяниям трудящихся приволжской республики. «Каждому из народа Чувашии, — пожелал великий писатель, — глубоко, на всю жизнь почувствовать великое счастье свободного труда и творчества».

На следующий год — опять же по инициативе Алексея Максимовича — номер иллюстрированного журнала «СССР на стройке» полностью — от первого снимка до последнего, от первой строки до заключительной — о Советской Чувашии. Журнал вышел на русском, немецком, английском и французском языках.

Николай СТУРИКОВ.